

Speaker of Parliament

RÉPUBLIQUE
DE
VANUATU
JOURNAL OFFICIEL



REPUBLIC
OF
VANUATU
OFFICIAL GAZETTE

27 AVRIL 1998

NO: 11

27 APRIL 1998

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO: 10 DE 1997 SUR L'IMMIGRATION
(MODIFICATION)

LOI NO: 1 DE 1998 PORTANT AFFECTATION
DE CREDITS PROVISIONNELS

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT NO: 10
OF 1997

PROVISIONAL APPROPRIATION ACT NO: 1
OF 1998

PROVISIONAL APPROPRIATION ACT NO: 1
OF 1998 - WARRANT

ARRETES

ORDERS

THE PRISONERS (RELEASE ON LICENCE)
ORDER NO: 18 OF 1998

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICE -
- COMPANIES ACT (CAP:191)

1

05 MAI 1998

REPUBLIC OF VANUATU

IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT
NO.10 OF 1997

Arrangement of Sections

1. Amendment of Schedule 1 to Chapter 66
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 12/09/97
Commencement : 27/04/98

IMMIGRATION (AMENDMENT) ACT NO.10 OF 1997

An Act to amend the Immigration Act Cap. 66.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 TO CHAPTER 66

1. Schedule 1 to the Immigration Act [Cap. 66] is amended -

(a) in column A by deleting paragraph (b) and substituting the following new paragraph

“(b) on application for a permit to enter and reside in Vanuatu
for a period of 3 - 9 years VT 50,000”;

(b) by adding the following new paragraph after paragraph (h) -

“(i) On application by a person or family
for a long term permit to enter and reside in
Vanuatu for a period of 10 - 15 years VT 700,000.”

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 10 DE 1997 SUR L'IMMIGRATION
(MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'Annexe 1 du Règlement conjoint No. 18 de 1971.
2. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 12/09/97

Entrée en vigueur : 27/04/98

LOI NO.10 DE 1997 SUR L'IMMIGRATION (MODIFICATION)

Portant modification du Règlement conjoint No. 18 de 1971 sur l'Immigration.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ANNEXE 1 DU RÈGLEMENT CONJOINT NO. 18 DE 1971

1. L'Annexe 1 du Règlement conjoint No. 18 de 1971 sur l'Immigration (CAP. 66) ci-après dénommé "Loi principale" est modifiée :

a) en supprimant le paragraphe b) de la colonne A, remplacé par le nouveau paragraphe suivant :

"b) Demande de permis d'entrée et de séjour à Vanuatu pour
une durée de 3 à 9 ans 50.000 VT" ;

b) en ajoutant après le paragraphe h) le nouveau paragraphe suivant :

"i) demande de permis d'entrée et de séjour à Vanuatu d'une
personne ou d'une famille pour une durée de 10 à 15 ans 700 000 VT."

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

PROVISIONAL APPROPRIATION ACT
NO. 1 OF 1998

Arrangement of Sections

1. Interpretation
2. Purpose
3. Provisional Appropriation
4. Commencement

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 14/04/98
Entrée en vigueur : 31/03/98

LOI NO. 1 DE 1998

PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISIONNELS

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

DÉFINITION

1. Dans la présente loi, sous réserve du contexte :
"Ministre" désigne le ministre responsable des Finances.

OBJET

2. La présente loi a pour objet d'autoriser le ministre à approuver des crédits nécessaires au fonctionnement des services de l'État pour une période de trois mois partant au 31 mars 1998 ou, jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi de Finances de l'exercice budgétaire partant le 1er janvier 1998, au premier échu de ces deux termes.

AUTORISATION DE CRÉDITS PROVISIONNELS

3. Nonobstant les dispositions de toute autre loi, le Ministre peut approuver temporairement par autorisation signée de sa main, et à intervalles mensuels, le prélèvement sur le Compte général du Trésor de crédits mensuels indispensables au fonctionnement des services de l'État. Cette autorisation ne peut dépasser le montant des dépenses de ces services pour la période correspondante du précédent exercice budgétaire, et s'entend pour une période de trois mois partant le 31 mars 1998, ou jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi de Finances de l'exercice budgétaire commençant le 1er janvier 1998, au premier échu de ces deux termes.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. La présente loi est censée être entrée en vigueur le 31 mars 1998.



REPUBLIC OF VANUATU

PROVISIONAL APPROPRIATION ACT
NO. 1 OF 1998

WARRANT

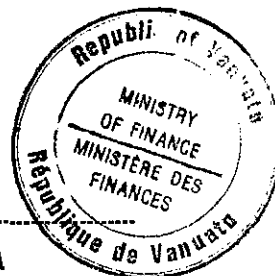
I, **HONOURABLE SELA MOLISA**, Minister of Finance and Economic Management,

ACTING IN ACCORDANCE with the authority vested in me by virtue of section 3 of the Provisional Appropriation Act No. 1 of 1998,

DO HEREBY AUTHORISE BY WARRANT under my hand, the issue from the Revenue Fund of such sums as are necessary for carrying out the services of Government for the period of April, in 1998, to a level not exceeding the level of services for the same period, in 1997.

GIVEN UNDER MY HAND, this *14th* day of *April*, 1998.

HONOURABLE SELA MOLISA
Minister of Finance and Economic Management





REPUBLIC OF VANUATU

CHAPTER 20

THE PRISONERS (RELEASE ON LICENCE)
ORDER NO. 18 OF 1998

An Order to provide for the release of Prisoner **VICTOR WONG**.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 30 of the Prisons (Administration) Act [CAP. 20], I, **FATHER WALTER HADYE LINI**, Minister of Internal Affairs and Minister responsible for prisons, **HEREBY MAKE** the following Order:-

RELEASE OF PRISONER ON LICENCE

1. **VICTOR WONG** who is currently being held in custody as a prisoner, shall be set free and be released from prison on the 24th April, 1998 **SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS** set out in sections 2 and 3 of this Order.

TERMS AND CONDITIONS OF RELEASE

2. The following terms and conditions shall apply -
 - (a) **VICTOR WONG** shall submit his passport and other relevant travelling documents to the authority prior to commencement of his release on licence period being from the 24th April, 1998 and ending on the 25th November, 1998 which period is hereinafter called "the relevant period".

Provided that the said documents and passport shall be returned to Victor Wong on the expiry of the relevant period.
 - (b) Victor Wong shall keep the peace and be of good behaviour during the relevant period.

- (c) In the event that **VICTOR WONG** should commit a criminal offence during the relevant period, whether or not the offence is of a similar nature as that for which **VICTOR WONG'S** original prison sentence was ordered by the Court or, the Court before which **VICTOR WONG** appears for such new offence orders a prison sentence, **VICTOR WONG** shall automatically be recalled and returned to prison.

PROCEDURES RELATING TO VIOLATIONS OF CONDITIONS OR RELEASE, RECALL TO PRISON, ETC.

3. In every case where the provisions of paragraph (c) of section 2 apply, the following procedures shall apply:-

- (a) Where the Minister is satisfied that **VICTOR WONG** has violated the terms and conditions set out in section 2, the Minister shall issue a Notice in writing directing that **VICTOR WONG** be returned to custody forthwith.
- (b) A Notice issued by the Minister shall be served on **VICTOR WONG** directing him to return to prison at such time and on such day as specified in the Notice.
- (c) **VICTOR WONG** when returned to prison in accordance with this section shall be obliged to serve the unexpired term, of his original sentence which he would have had to serve if he had not been released in accordance with this Order.
- (d) **VICTOR WONG** when returned to prison in accordance with this section is not entitled to have part of his original unexpired term of sentence remitted.

COMMISSIONER OF POLICE AND SUPERINTENDENT OF PRISONS TO ENFORCE DIRECTIONS OF THE MINISTER

4. The Commissioner of Police and the Superintendent of Prisons shall take all lawful measures required or necessary to enforce every direction or notice issued by the Minister under this Order.

COMMENCEMENT

5. This Order shall come into force on the 24th of April, 1998.

MADE at Port Vila, this 24th day of April, 1998.



FATHER WALTER HADYE LINI
Minister for Internal Affairs and Minister
responsible for Prisons.



REPUBLIC OF VANUATU


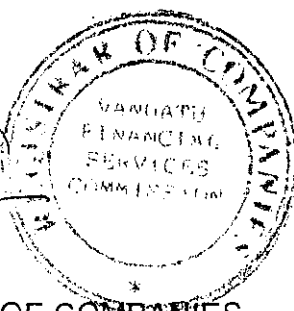
THE COMPANIES ACT [CAP 191]

NOTICE OF CESSATION OF BUSINESS

TAKE NOTICE that pursuant to Section 364 of the Companies Act [Cap. 191], the following company has ceased to have a place of business in Vanuatu.

WORLDWIDE CHURCH OF GOD

Dated at Vila this twenty seventh day of April 1998.



Julian M. Ala
REGISTRAR OF COMPANIES